

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 18 (1964)

Heft: 9

Rubrik: Hinweise

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

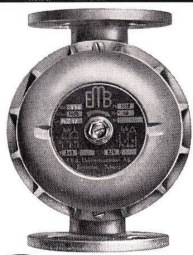
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eine EMB-Umwälzpumpe — der Punkt auf i jeder Zentralheizungsanlage!



heizung

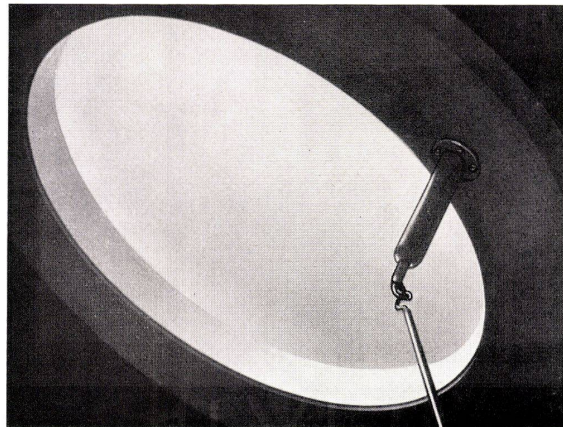
Durch den Einbau einer EMB-Pumpe wird die Wärme im ganzen Rohrnetz gleichmässig verteilt, die Kapazität der Heizungsanlage voll ausgenutzt und Brennstoff gespart, da die Strahlungsverluste an Heizkessel und Vorlaufleitungen vermindert werden.

EMB baut Umwälzpumpen für jede Zentralheizungsanlage, ob gross oder klein.



Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte.

EMB Elektromotorenbau AG Birsfelden Telefon 061/42 88 88



POLYLUX
SB

LANTERNEAUX en résines stratifiées
OBERLICHTER aus verstärktem Kunstharz

Andere Fabrikationen für Industrie und Baubranche:
Verschalungen, Behälter, vorfabrizierte Schwimmbäder, Karosserieteile,
Wohnwagen; Sandwichplatten usw.

Autres fabrications pour l'industrie et le bâtiment:
Segments isolants, récipients, piscines préfabriquées, parties de
carrosseries, caravanes et panneaux sandwich.

G. REVILLARD Tecnoplastic **THUN 4**
Thalackerstrasse 51 · Werk Gwatt/Station · 033 / 3 18 69

Pfarreiheim Herisau

An diesem von der römisch-katholischen Kirchgemeinde Herisau eröffneten Projektwettbewerb sind teilnahmeberechtigt alle Architekten mit Niederlassung beziehungsweise Geschäftssitz in den Kantonen Appenzell Innerrhoden und Appenzell Aargau, in der Stadt St. Gallen sowie in Degersheim und Goßau, ferner die in den beiden Kantonen Appenzell heimatberechtigten Fachleute. Für unselbständig Erwerbende gelten die üblichen Teilnahmebestimmungen SIA/BSA. Fachrichter sind E. Brantschen, St. Gallen; O. Glaes, Zürich; H. Vosor, St. Gallen. Für vier Preise stehen Fr. 9000.— und für Ankäufe Fr. 1500.— zur Verfügung. Aus dem Raumprogramm: Mehrzwecksaal; Pfarrwohnung und Amtsräume; Abwartwohnung; Pfarrreiräume; Wirtschaftsräume; Heizung, Luftschutz (mit sechs Räumen für Jugendgruppen). Abgabetermin 30. Oktober. Unterlagenbezug gegen Depot von Fr. 30.— bei H. Wallner, Wilenhalde 1, Herisau.

Entschiedene Wettbewerbe

Wandschmuck im reformierten Kirchgemeindehaus in Münchenstein

In diesem öffentlichen Wettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Preis (Ausführung): Georg Matt, Kunstmaler, Birsfelden; 2. Preis Fr. 2000.—: André Freymond, Böckten und Lausanne; 3. Preis Fr. 1800.—: Hans Schmid, Riehen; 4. Preis Fr. 1500.—: Rudolf Kern, Basel; ferner vier Entschädigungen zu je Fr. 700.—: H. M. Fiorese, Basel; Ernst Baumann, Basel; Julia Ris und Fritz Heid, Sissach; Ernst Wolf, Basel. Preisgericht: Regierungsrat Dr. L. Lejeune (Vorsitzender); die Mitglieder des Staatlichen Kunstkreidites Basel-Land; Hermann Frey, Arch. BSA/SIA, Olten; Fernand Giauque, Kunstmaler, Muntelier; Pfarrer E. Hanselmann; Felix Hoffmann, Kunstmaler, Aarau; Frau E. Kolb-Blank; Pfarrer A. Saladin.

Pfarr- und Quartierkirchgemeindehaus in Arbon

In diesem beschränkten Wettbewerb unter sieben eingeladenen Architekten traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Preis Franken 1300.—: Jörg Affolter, Architekt, Romanshorn; 2. Preis Fr. 1200.—: Hansjörg Litscher, Architekt, Arbon; 3. Preis Fr. 1000.—: Daniel Adorni und Arthur Gisel, Architekturbüro, Arbon; 4. Preis Fr. 500.—: Ferdinand Bereuter, Arch. SIA, Rorschach. Ausserdem erhält jeder Projektverfasser eine feste Entschädigung von Fr. 600.—. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämiierten Projektes mit der Weiterbearbeitung und Ausführung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: Edwin Schär, Vorsitzender; Hanspeter Nüesch, Arch. BSA/SIA, St. Gallen; Kantonsbaumeister Rudolf Stuckert, Frauenfeld.

Schulanlage in Weinfelden

Für ein Primarschulhaus mit Turnhalle, Lernschwimmbekken und militärischer Unterkunft im «Sangenfeld» hat das Preisgericht 28 Projekte mit folgendem Ergebnis beurteilt:

1. Preis Fr. 7500.— mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung: Max P. Kollbrunner, Zürich; 2. Preis Fr. 5500.—: Balz König, Zürich; 3. Preis Franken 5000.—: Hans Peter, Zürich; 4. Preis Fr. 3700.—: Felix Rebmann, Zürich; 5. Preis Fr. 3300.—: Ed. del Fabro und Bruno Gerosa, Zürich; 6. Preis Fr. 3000.—: Walter Boltshauser, Zürich; Ankauf Fr. 2000.—: Paul R. Kollbrunner, Zürich; Ankauf Fr. 2000.—: Armin M. Etter, Zürich.

Primarschulhausanlage Wädenswil

Unter acht eingeladenen Architekten hat das Preisgericht im Projektwettbewerb Primarschulhausanlage «Gerberacher» wie folgt entschieden:

1. Preis Fr. 3300.— und Empfehlung zur Weiterbearbeitung: Otto Bitterli, Mitarbeiter Bruno Odermatt, Zürich; 2. Preis Fr. 2500.—: Max Ziegler, Zürich; 3. Preis Fr. 1200.—: Robert Bachmann, Mitarbeiter Dorigo Wolf, Zürich; 4. Preis Fr. 1000.—: J. Riklin, Wädenswil.

Kirchgemeindehaus Lenzburg

In einem Projektwettbewerb unter neun eingeladenen Architekten für ein evangelisches Kirchgemeindehaus mit grossem Saal, Unterrichts- und Jugendräumen sowie Pfarrhaus haben die Fachpreisrichter H. Hubacher, Zürich; B. Huber, Zürich, und Bauverwalter A. Wilhelm, Lenzburg, wie folgt entschieden:

1. Preis Fr. 2500.—: F. Cramer, W. Jaray, C. Paillard und P. Leemann, Zürich (Atelier CJP); 2. Preis Franken 2200.—: Lehmann, Spögl und Morf, Lenzburg und Zürich; 3. Preis Fr. 1400.—: H. Rusterholz, A. Henz und P. Stolz, Niederlenz; Ankauf Fr. 700.—: H. Roduner, Arbeitsgemeinschaft H. Roduner und A. Senn, Basel.

Hinweise

Die Architekten Pietilä und Virta, Helsinki, wurden im Wettbewerb für die Handelsschule Tampere mit dem ersten Preis bedacht. Das in Bauen + Wohnen (Juni 1964) veröffentlichte Projekt von Ilmo Valjakka, Helsinki, erhielt den zweiten Preis. Die Red.

Liste der Fotografen

Julius Schulmann, Los Angeles
Pertti Ingervo, Helsinki
Walter Binder, Zürich
Sigrid Neubert, München
Ganz & Co., Zürich
V. Vicari, Lugano
Gottfried Planck, Stuttgart-Botang
Publicam, Hilversum
Hans de Boer, Amsterdam
Sundahl, Stockholm
Paul Merkle-Pfister, Basel

Satz und Druck
Huber & Co. AG, Frauenfeld